

อานิสงส์ของท่าน
และ
เจตนารมณ์ที่ถูกต้องในการให้ทาน

โดย ท่านอาจารย์โกเอ็นก้า



จัดพิมพ์โดย มูลนิธิส่งเสริมวิปัสสนากรรมฐานในพระสังฆราชูปถัมภ์

อานิสงส์ของท่าน
และ
เจตนารมณ์ที่ถูกต้องในการให้ทาน
โดย ท่านอาจารย์โกเอ็นก้า



จัดพิมพ์โดย มูลนิธิส่งเสริมวิปัสสนากรรมฐานในพระสังฆราชูปถัมภ์

อานิสงส์ของท่าน และ

เจตนาธรรมที่ถูกต้องในการให้ทาน

โดย ท่านอาจารย์โกเอ็นก้า

ISBN : ๙๗๘-๖๑๖-๙๐๓๑๗-๘-๙

มูลนิธิฯ อนุญาตให้นำหนังสือนี้ (ไม่รวมภาพประกอบ) ไปใช้เผยแพร่เป็นธรรมทานในรูปแบบอื่นๆ ต่อไปได้ เช่น นำไปอ่านบันทึกเสียง ฯลฯ ภายใต้เงื่อนไขดังนี้

1. อ้างอิงแหล่งที่มา ได้แก่ ชื่อผู้เขียนและชื่อหนังสือ

2. ห้ามนำข้อความจากหนังสือนี้ไปใช้เพื่อการค้า หรือเพื่อผลประโยชน์ตอบแทนด้วยการเผยแพร่ในรูปแบบ

3. ห้ามเพิ่มเติม ตัดทอน ตัดแปลง หรือแก้ไขข้อความจากต้นฉบับ

ทั้งนี้ขอให้ความประสงค์แก่มูลนิธิฯ ก่อนดำเนินการใดๆ เนื่องจากหนังสือส่วนใหญ่มีลิขสิทธิ์ของต่างประเทศ

พิมพ์ที่บริษัทพิมพ์ดี จำกัด โทร. ๐-๒๔๐๑-๙๔๐๑

ราคา ๑๐ บาท

จัดพิมพ์โดย

มูลนิธิส่งเสริมวิปัสสนากรรมฐานในพระสังฆราชูปถัมภ์

๔๒/๖๖๐ หมู่บ้านเค.ซี.การ์เดินโฮม ถ.นิมิตใหม่

เขตคลองสามวา กทม. ๑๐๕๑๐

โทร. ๐-๒๙๙๓-๒๗๑๑ (ในเวลาราชการ)

อีเมล : vipassana_foundation@hotmail.com

เว็บไซต์ : www.thai.dhamma.org

อานิสงส์ของท่าน

ท่าน ททนต์ สทุทาย

สีล์ รกขนต์ สพุพทา

ภาวนา อภิรตา ไหนตุ

จงให้ท่านด้วยศรัทธา

จงรักษาศีลในกาลทุกเมื่อ

จงยินดีในการเจริญภาวนา

ทุกข์ปัดตาทคาลา



มนุษย์

ควรฝึกฝนและเจริญพรหมวิหาร ๔
(ธรรมประจำใจอันประเสริฐ) ได้แก่

เมตตา คือความปรารถนาอันไม่มีขอบเขตในการที่จะให้
ผู้อื่นมีความสุข

กรุณา คือความปรารถนาอันไม่มีขอบเขตในการที่จะให้
ผู้อื่นพ้นทุกข์

มุทิตา คือความยินดีอันไม่สิ้นสุดเมื่อผู้อื่นมีความสุข

อุเบกขา คือการวางใจเป็นกลาง ความวางเฉย

วิธีง่ายๆ ที่จะฝึกฝนและเจริญพรหมวิหาร ๔ คือการให้
ทานที่บริสุทธิ์และเป็นประโยชน์ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และ
อนาคต นอกจากนี้ยังจะต้องเป็นทานที่บริสุทธิ์ใน ๓ ทางด้วย

การให้ทานจะบริสุทธิ์ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคตได้
อย่างไร เมื่อใดก็ตามที่จิตของผู้ให้อิ่มเอมไปด้วยความปิติยินดี
ก่อนให้ทาน ขณะกำลังให้ทาน และหลังจากที่ให้ทานแล้ว
เมื่อนั้นแลทานจึงจะบริสุทธิ์ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต



ทานจะบริสุทธฺีทั้ง ๓ ทางได้อย่างไร เมื่อจิตของผู้ให้เต็มไปด้วยความปรารถนาดี เมื่อผู้รับดำรงชีวิตอยู่โดยมีศีลที่บริสุทธฺี และเมื่อทานนั้น ซึ่งไม่ว่าจะมีจำนวนหรือมูลค่ามากน้อยเพียงใด เป็นสิ่งที่ได้มาด้วยน้ำพักน้ำแรงของผู้ให้เอง เป็นทานที่มาจากสัมมาอาชีวะ เมื่อนั้นทานจึงจะบริสุทธฺีทั้ง ๓ ทาง คือทานที่บริสุทธฺีทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต ทานที่บริสุทธฺีทั้ง ๓ ทางนี้เป็นทานที่มีประโยชน์สูงสุด ทานดังกล่าวจะช่วยในการเจริญพรหมวิหาร ๔ ได้อย่างไร หากทานที่ให้ ไม่ว่าจะเป็นสิ่งของ สถานที่ หรือสิ่งอำนวยความสะดวกนั้น ไม่ได้เฉพาะเจาะจงเพื่อผู้หนึ่งผู้ใด แต่เพื่อประโยชน์ของผู้ปฏิบัติทั้งหลาย กล่าวคือเป็นการให้เพื่อสาธารณประโยชน์ เมื่อนั้นแลทานนั้นย่อมจะช่วยในการเจริญพรหมวิหาร ๔

จิตของผู้ให้จะเต็มไปด้วยความเมตตาอันไม่มีที่สิ้นสุด ด้วยความคิดที่ว่า “เพราะทานที่ฉันให้นี้เอง ผู้คนจำนวนนับไม่ถ้วนจึงได้รับ หรือจะได้รับความสุขจากธรรมะอันมหัศจรรย์นี้”

จิตของผู้ให้จะเต็มไปด้วยความกรุณาอันไม่มีที่สิ้นสุด ด้วยความคิดที่ว่า “เพราะทานนี้ ผู้มีทุกข์ทั้งหลายในโลกย่อมจะพ้นจากทุกข์ ได้รับประโยชน์จากธรรมะ และได้พบกับความสุข”

จิตของผู้ให้จะเต็มไปด้วยมุทิตาอันไม่มีที่สิ้นสุด ด้วยความคิดที่ว่า “ผู้คนเป็นจำนวนมากคงจะมีความสุข และได้รับความ

พอใจจากการปฏิบัติธรรม เพราะการให้ของฉัน”

จิตของผู้ให้จะเต็มไปด้วยอุเบกขาอันไม่มีที่สิ้นสุด ด้วยความคิดที่ว่า “ไม่ว่าใครจะสรรเสริญหรือวิพากษ์วิจารณ์การให้ทานของฉัน ไม่ว่าฉันจะประสบความสำเร็จหรือล้มเหลวในการให้ทาน ฉันก็จะไม่วิตกกังวลหรือเดือดร้อน การให้ทานของฉันไม่ได้เป็นไปเพื่อสรรเสริญเยินยอตนเอง แต่ฉันให้ไปด้วยใจที่บริสุทธิ์ เพื่อประโยชน์แก่ผู้อื่นเพียงเท่านั้น”

ผู้ปฏิบัติทั้งหลาย พรหมวิหาร ๔ จะเจริญได้ด้วยการให้ทาน ดังนั้นพวกท่านจึงควรฝึกฝนและเจริญพรหมวิหาร ๔ โดยไม่มีที่สิ้นสุด การเจริญพรหมวิหาร ๔ โดยไม่มีที่สิ้นสุดนี้จะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งแก่พวกเรา ♦

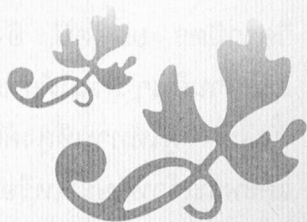
เจตนารมณ์ที่ถูกต้องในการให้ทาน

โย ธมฺมทสฺส ททาติ ทานํ
อติกุหมฺม โส เวตฺรณี ยมสฺส

อฏฺฐจณฺวิริยาธิคตสฺส ชนฺตุ
ทิพฺพานิ จานานิ อุเปติ มจฺจิ ฯ

คนใดให้ทานแก่ท่านผู้มีธรรมอันได้แล้ว
ผู้บรรลุนิพพานด้วยความเพียรและความหมั่น
คนนั้นล่วงเลยเวตรณีนรกของพระยายมไปได้แล้ว
จะเข้าถึงทิพยสถาน

สุตตันต. เล่ม ๑๙ ขุททกนิกาย ชาดก ภาค ๑ ข้อ ๑๑๘๒



ท่าน ^{ที่}ให้ด้วยเจตนาบริสุทธิ์นั้น มีผลมาก และ
ทำให้จิตที่เศร้าหมองของเรา กลับผ่องใส
ขึ้นได้ เมื่อบุคคลใดให้ท่าน จิตที่เต็มไปด้วยความโลภ หยาบ
กระด้าง มุ่งร้าย เห็นแก่ตัว ทุกข์ระทม และซึมเซา ก็จะกลับ
สูงส่ง อ่อนโยน นุ่มนวล สงบ โอบอ้อมอารี ผ่องแผ้ว และ
เบิกบาน

การให้ท่านเป็นหน้าที่พื้นฐานของผู้ครองเรือน ตาม
ประเพณีความเชื่อทางจิตวิญญาณอันเก่าแก่ของอินเดียนั้น
การให้ท่านมีความสำคัญยิ่งมาโดยตลอด ในสมัยโบราณผู้
ครองเรือนที่มีคุณธรรมและฐานะมั่งคั่ง ตลอดจนปราชญ์เมธี
ทั้งหลายในอดีต ไม่ว่าจะเป็นท่านอชฎก, วามกะ, วามเทวะ,
วิศวามิตร ยมทศนี, อังคีรส, ภารทวาช, วศิษฏะ, กัสยปะ
และท่านอื่นๆ ล้วนได้เคยประกอบพิธีให้ท่านอันยิ่งใหญ่มาแล้ว
ทั้งสิ้น ผู้ให้ท่านที่สูงศักดิ์อย่างพระเวสสันดรในสมัยโบราณ
และพระเจ้าหรรษะ (หรือหรรษะ) ในกาลต่อมา ทรงเป็นแบบ

อย่างอันสูงส่งของการบำเพ็ญทาน โดยสละราชทรัพย์ทั้งหมด
 ของพระองค์ เจตนารมณ์ในการให้ทานของบุคคลเหล่านี้
 ยกย่องขึ้นชมอย่างยิ่ง เจตนารมณ์ในการให้ทานของทุกๆ
 คนก็ควรจะเป็นไปอย่างบริสุทธิ์และน่ายกย่องชื่นชมเช่นเดียว
 กันนี้ด้วย เนื่องจากโครงสร้างทางสังคมที่เสื่อมล้ำ ทำให้
 ความร่ำรวยมักจะตกไปอยู่กับบรรดาชนชั้นปกครองและเศรษฐี
 ทั้งหลาย หากความร่ำรวยนี้ยังคงกระจุกตัวอยู่เพียงจุดเดียว
 สังคมก็จะเริ่มเสื่อมถอยเหมือนน้ำที่ตกตะกอน จนทำให้ชุมชน
 ทั้งหมดจะล่มสลายได้ แต่ถ้าความร่ำรวยนี้เป็นไปในลักษณะ
 เดียวกับสายน้ำที่ไหลเรื่อย ก็ยังคงรักษาความสะอาดบริสุทธิ์
 สืบต่อไปได้

ความเข้าใจเช่นนี้ช่วยป้องกันผู้ให้ทานจากการสังฆมทรพย์
 สมบัติโดยมิควร และมองความร่ำรวยของตนเป็นความร่ำรวย
 ของชุมชน เขาจึงให้ทานด้วยจุดประสงค์ที่จะแบ่งปันอย่าง
 เท่าเทียม เพื่อให้ทุกๆ คนได้รับประโยชน์จากความร่ำรวยที่
 สังคมนี้นานทั่วกัน ปัญญาในการแบ่งปันความมั่งคั่งอย่าง
 เท่าเทียมนี้ ช่วยให้มีความเจริญรุ่งเรืองในสังคมโดยเสมอภาค
 กัน และป้องกันไม่ให้นกกลับมาเป็นพลังอำนาจในการ
 ทำลายล้างที่ปั่นป่วน คหบดีผู้ให้ทานจึงมักแบ่งปันความ
 ร่ำรวยของตนโดยเท่าเทียมอยู่เสมอๆ ด้วยปัญญาและสำนึก

ในหน้าที่โดยไม่หวังสิ่งตอบแทน หรือเพื่อกระพืออิตตาของตน โดยมองว่าผู้อื่นต่ำต้อยกว่า นี่แหละคือทานอันยิ่งใหญ่ คือ ทานที่บริสุทธิ์

วิเจยยะ ทานัง ทาตัพพัง

ยัตถะ ทินนัง มะหัพพะลัง

ทานที่บริสุทธิ์ ซึ่งให้ด้วยปัญญาและพิจารณาแล้ว

ย่อมมีผลมาก

ฉะนั้นเราจึงควรเรียนรู้ที่จะให้ทานด้วยปัญญาและรู้จักพิจารณา

ทานนั้นมียู่สองประเภทด้วยกัน คือ

๑. วิภวภูมิทาน ซึ่งหมายถึงทานที่ทำให้เรายังคงเวียนว่ายอยู่ในสังสารวัฏ (ภวจักร)

๒. วิวิภวภูมิทาน ซึ่งหมายถึงทานที่ช่วยให้เราหลุดพ้นจากสังสารวัฏ ผู้ที่มีเจตนาอันถูกต้อง ย่อมให้แต่ทานที่จะช่วยให้เขาได้หลุดพ้นจากสังสารวัฏ ไม่ใช่ผูกมัดเขาไว้ในสังสารวัฏ

กรรมในการให้ทานก็เช่นเดียวกับกรรมประเภทอื่นๆ จะดีหรือเลวนั้นขึ้นอยู่กับเจตนา เจตนาจะเป็นตัวหว่านเมล็ดพันธุ์ของกรรม แล้วธรรมชาติก็จะให้ผลไปตามนั้น วิภวภูมิ จิตที่ตัดขาดจากสังสารวัฏ ย่อมเป็นอิสระจากความโลภ โกรธ หลง ทานที่ให้ด้วยจิตเช่นนี้เท่านั้นจึงจะเรียกว่า วิวิภวภูมิ



ทาน อันทำลายสังสารวัฏลงได้ ขณะที่ให้ทานดังกล่าว เรา
จะไม่ได้คิดถึงผลประโยชน์ส่วนตัวเลย แต่เราจะยินดีที่ได้เห็น
ความสุขสวัสดิ์ของผู้รับทาน เมื่อเรายินดีในความสุขของผู้อื่น
จิตของเราก็จะบริสุทธิ์และอ่อนโยน เราจะหลุดพ้นจากข้อจำกัด
และความหยาบกระด้างจากความเห็นแก่ตัวอันคับแคบ

ในทางตรงกันข้าม ถ้าขณะที่กำลังให้ทาน เราตั้งความ
ปรารถนาเพื่อผลประโยชน์ส่วนตนใดๆ ก็ตาม จิตเราก็จะแปร
เปลี่ยนไปด้วยความอยาก เป็นวัฏฏมุลกไป ทานที่ให้ไปด้วย
เจตนาเช่นนี้มีแต่จะทำให้ยังคงเวียนว่ายอยู่ในสังสารวัฏต่อไป
หากเราตั้งความปรารถนาหวังความสุขแบบโลกๆ ขอให้ได้
มีชื่อเสียงเป็นที่นับหน้าถือตา มีเกียรติมีศักดิ์ศรี ขอให้ได้กำไร
ได้รับความเคารพยกย่อง ขอให้ได้ขึ้นสวรรค์ และได้หลุดพ้น
จิตของเราก็จะถูกครอบงำไปด้วยความปรารถนาดังกล่าว ซึ่ง
ยังคงผูกติดอยู่กับพันธนาการ แทนที่จะได้หลุดพ้นจากมัน

ด้วยเหตุนี้ การให้ทานด้วยจิตที่มีแต่ความอยากจึงไม่ถูก
ต้อง แต่ที่แย่งชิงไปกว่านั้นคือการให้ทานด้วยจิตที่ขุ่นเคือง ซึ่ง
จะกลายเป็นมูลเหตุที่ทำร้ายตัวเรายิ่งกว่า เป็นการสร้างบาป
ในนามของธรรมะไป เพราะไม่เพียงแต่เราจะต้องเสียทรัพย์ไป
กับการให้แล้ว กรรมที่ทำได้ด้วยอกุศลจิตยังจะกลับกลายเป็น
มูลเหตุของเรื่องร้ายๆ และความทุกข์ระทมอย่างยิ่งด้วย

เราลองมาทำความเข้าใจจากตัวอย่างของการที่เราให้ทาน ด้วยจิตที่ขุ่นเคืองกันดู

มีขอทานคนหนึ่งยืนอยู่หน้าประตูบ้านของข้าพเจ้า ร้องว่า “ท่านครับ! โปรดให้ทานด้วยเถิดครับ ท่านครับ! โปรดให้ทานด้วยเถิดครับ!” เสียงร้องขอซ้ำแล้วซ้ำเล่าของเขาทำให้ข้าพเจ้ารู้สึกเดือดดาล จึงได้โยนเหรียญห้าไปหาให้ไปเพื่อตัดรำคาญ ขณะนั้นจิตของข้าพเจ้าเต็มไปด้วยความโกรธและชิงชัง

มีคนขอเรียไรเงินบริจาคเพื่อโรงเรียน โรงพยาบาล หรือ อาศรม มาที่ร้านของข้าพเจ้า ทันทีที่เห็นพวกเขา ข้าพเจ้าก็โกรธเกรี้ยว และเริ่มบ่นว่า “ขอ ขอ! มีแต่คนมาเที่ยวขอเรียไรตลอดเลย! เสมียน เอาเงินห้ารูปีให้เขาไปพันๆ ชะ” ขณะที่ให้เงินพวกเขา จิตของข้าพเจ้าเต็มไปด้วยความขุ่นเคือง อยากที่จะให้พวกเขารียไรที่นำรำคาญนี้ไปพันๆ เสีย

รัฐมนตรีหรือหัวหน้านักการเมืองบางคนได้เชิญข้าพเจ้าไปที่สำนักงานหรือบ้านของเขา แล้วบอกว่าข้าพเจ้าจะต้องบริจาคเงินเพื่องานการกุศลจำนวนหนึ่ง ข้าพเจ้าไม่ได้สนใจในงานการกุศลนี้แม้แต่น้อย แต่ก็กลัวว่าถ้าปฏิเสธไป ตัวเองอาจจะไม่ได้รับโควต้า ใบอนุญาต หรือใบประกอบการในครั้งหน้า หรือไม่ก็อาจจะถูกเรียกสอบอะไรบางอย่าง จนอาจทำ



ให้กิจการของข้าพเจ้าต้องพังพินาศ ข้าพเจ้าจึงให้ท่านไปด้วยความกลัว

ครูสอนธรรมะของข้าพเจ้า (กัลยาณมิตร) แจ้งมาว่า ท่านควรบริจาคเงินเท่านี้เพื่องานนี้ ข้าพเจ้าไม่ได้อยากจะบริจาคด้วยเลย แต่ก็ทำไปด้วยความเคารพและเกรงใจ

ผู้คนในชุมชนของข้าพเจ้าได้บริจาคเงินเพื่องานบางอย่าง ข้าพเจ้าไม่ได้ประสงค์ที่จะร่วมบริจาคด้วยแม้แต่น้อย แต่ถ้าไม่ทำก็จะกระทบกระเทือนกับชื่อเสียง คนอื่นๆ จะพากันติเตียนได้ ฉะนั้นข้าพเจ้าจึงต้องบริจาคไปด้วยความกลัวดังว่า

คู่แข่งของข้าพเจ้าบริจาคเงินเพื่อการกุศลจำนวนมาก จนทำให้เขามีชื่อเสียงเป็นที่นับหน้าถือตา ข้าพเจ้าเกิดความรู้สึกอิจฉา ด้วยความถือดี จึงบริจาคเงินมากกว่า เพื่อเป็นการสบประมาทและทำให้เขารู้สึกเสียหน้า

ด้วยเหตุนี้ ข้าพเจ้าจึงให้ท่านไปด้วยเจตนาที่ไม่บริสุทธิ์ มีความขุ่นเคือง โกรธเกรี้ยว เดือดดาล ชิงชัง กลัว เคารพเกรงใจ ชิงดีชิงเด่น อิจฉา มุ่งร้าย โอหังและอวดดี และหลังจากที่ให้ท่านไปแล้ว ข้าพเจ้าก็เสียใจทุกครั้งที่นึกถึงจนจิตเศร้าหมอง ท่านที่ทำด้วยเจตนาอันไม่บริสุทธิ์นี้ นอกจากจะไม่ให้ผลแล้ว ยังนำมาซึ่งความโศกเศร้าและเรื่องร้ายๆ อีกด้วย

การกระทำทั้งหลายที่ทำด้วยเจตนาบริสุทธิ์เปี่ยมธรรมะ

ยอมให้อานิสงส์ แต่ถ้าทำด้วยเจตนาที่ไม่บริสุทธิ์ ก็ยอมไม่ให้ อานิสงส์ ฉะนั้นทานที่ให้ด้วยเจตนาบริสุทธิ์จึงมีผล ขณะที่ ทานซึ่งให้ด้วยเจตนาไม่บริสุทธิ์นั้นไม่ให้เกิดผล เราจึงควรให้ทาน ด้วยเจตนาที่บริสุทธิ์เสมอ เมื่อให้ทานไปด้วยเจตนาที่บริสุทธิ์ จิตจะเต็มเปี่ยมไปด้วยความรู้สึกของการสละละ ยินดีในความ สุขและประโยชน์ของผู้อื่น มีความเบิกบานทั้งก่อนให้ ระหว่าง ที่ให้ และหลังจากที่ได้ให้ไปแล้ว

ก่อนให้ทาน ย่อมมีความคิดเบิกบานเกิดขึ้นในใจว่า “ฉัน จะให้ทาน ! จะมีผู้คนเท่าใดกันหนอที่จะได้รับประโยชน์จาก ทานของฉัน ! จะมีผู้คนเท่าใดกันหนอที่จะได้มีความสุข !”

ขณะที่กำลังให้ทาน ในใจของข้าพเจ้าก็เต็มไปด้วยความ คิดเบิกบานว่า “ฉันกำลังให้ทาน ! ฉันกำลังทำหน้าที่ของ ผู้ครองเรือน ! ทานที่ให้นี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้รับ และทำให้ เขามีความสุข ! ผู้คนมากมายจะได้รับประโยชน์และมีความสุข !”

แม้แต่หลังจากที่ได้ให้ทานไปแล้ว ในใจของข้าพเจ้าก็ยัง เปี่ยมไปด้วยความคิดที่เป็นกุศลอยู่เนืองๆ “โอ้ ! ฉันได้บริจาค อาหาร เสื้อผ้าดีๆ ยาคุณภาพสูงที่จะช่วยให้ผู้รับได้มีสุขภาพ ที่แข็งแรงทั้งกายและใจ สามารถเจริญศีล สมาธิ ปัญญา เขาจะได้มีชีวิตที่ดีงาม และช่วยให้ผู้คนอีกมากมายได้มีชีวิตที่

ดิงามไปด้วย ! ฉันบริจาคที่פקให้ผู้ปฏิบัติธรรมได้บำเพ็ญศีล
สมาธิ ปัญญา การฝึกสมาธิและวิปัสสนาจะช่วยให้เขาได้พบ
กับความสุขสงบของนิพพาน และช่วยให้ผู้คนอีกมากมายได้
พบกับความสุขสงบด้วย !”

ไม่ว่าผู้รับทานจากข้าพเจ้าจะเป็นพระอรหันต์ผู้หลุดพ้น
โดยสิ้นเชิง หรือเป็นผู้ทรงธรรมที่กำลังก้าวเดินไปบนหนทาง
ของพระอรหันต์ ในใจของข้าพเจ้าก็จะเต็มเปี่ยมด้วยความ
ยินดีเบิกบานไม่มีที่สิ้นสุด “โอ้! ช่างเป็นโชคดีของฉันเหลือเกิน
ทานที่ให้ไปนี้จะช่วยให้ผู้ทรงธรรมได้มีสุขภาพที่ดีและแข็งแรง
ไประยะหนึ่ง ซึ่งนั่นก็จะช่วยให้ผู้คนอีกมากมายได้มีความสุข
ไปด้วย! การที่ท่านยอมรับทานไปจากข้าพเจ้า นับเป็นความ
เมตตาอย่างหาที่สุดมิได้ต่อข้าพเจ้า!”

ด้วยเหตุนี้ ทั้งก่อนให้ ขณะให้ และหลังให้ ผู้ให้จึงมีจิต
ที่เบิกบาน อันช่วยให้จิตอ่อนโยน

บุพเพวะ ทานา สมะโน

ทะกัง จิตตัง ปะสาทะเย

ทัตวา อัตตะมะโน โหติ

เอสา ยัญญัสสะ สัมปะทา

ก่อนให้ทาน ผู้ให้มีความสุข

ในขณะที่ให้ ก็มีจิตเลื่อมใส

ครั้งนี้ให้แล้ว ยังรู้สึกปลื้มใจ
 นี่แหละคือความสุขอันท่วมท้นที่มาจากการให้ด้วยเจตนา
 ที่บริสุทธิ์ ♦

หมายเหตุ แปลจากบทความเรื่อง "Right Volition of Dana" ในจุลสาร
 Vipashyanā Patrikā ฉบับเดือนกันยายน ๑๙๙๕

